

Germany-Berlin: Construction-site supervision services
OJ S 42/2016 01/03/2016
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: DB ProjektBau GmbH (Bukr 86)
Postal address: Caroline-Michaelis-Str. 5 – 11
Town: Berlin
Postal code: 10115
Country: Germany
Contact person: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur – Region Südost –
Salomonstraße 21, 04103 Leipzig
For the attention of: Portius, Heike
E-mail: heike.portius@deutschebahn.com
Telephone: +49 3412342293
Fax: +49 3412342399

Additional information can be obtained from:
the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: Official name: FEI-SO – Beschaffung Infrastruktur Region Südost

Postal address: Salomonstraße 21
Town: Leipzig
Postal code: 04103
Country: Germany
For the attention of: Dragendorf, Anja
E-mail: anja.dragendorf@deutschebahn.com
Telephone: +49 34123424816
Fax: +49 3412342399

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: FEI-SO – Beschaffung Infrastruktur Region Südost

Postal address: Salomonstraße 21
Town: Leipzig
Postal code: 04103
Country: Germany
For the attention of: Dragendorf, Anja
E-mail: anja.dragendorf@deutschebahn.com
Telephone: +49 34123424816
Fax: +49 3412342399

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Knoten Leipzig Bauüberwachung.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Leipzig.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Bauüberwachung Knoten Leipzig.

Leitender Bauüberwacher (Fahrbahn)/Fachbauüberwacher Elektrotechnik und Bauüberwacher (Fahrbahn).

II.1.6. CPV code(s)

71521000 Construction-site supervision services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Für das Bauvorhaben „Einbindung VDE 8.2 in den Knoten Leipzig – 2. Bauabschnitt“ wird eine Bauüberwachung bestehend aus einem Bauüberwacher Bahn (Fahrbahn) /Fachbauüberwacher Elektrotechnik sowie einem Bauüberwacher Bahn (Fahrbahn) mit jeweils ca. 1 Person pro Monat im angegebenen Zeitraum benötigt.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 10.6.2016 Completion 31.12.2017

1) Short description

Anforderungen an den Leitenden Bauüberwacher Bahn (Fahrbahn) inkl. Fachbauüberwacher Elektrotechnik:

- mindestens 5-jährige Erfahrung als leitender Bauüberwacher in 3 vergleichbaren Bauprojekten der Deutschen Bahn mit einem Bauvolumen von mindestens 100 000 000 EUR,
- Erfahrungen in der Anwendung des Planlaufsystems EPLASS,
- mindestens 3-jährige Berufserfahrung in 3 Großprojekten mit jährlichen Inbetriebnahmen mit jeweils mindestens 400 Anschalteinheiten/Jahr,
- Ansprechpartner/ Projektleiter für o. g. Projekte ist anzugeben,
- weitere Nachweise siehe Punkt III.2.1), Punkt III.2.2), Punkt III.2.3) sowie Punkt VI.3).

Die Referenzen sind in Tabellenform wie folgt anzugeben:

1. Projekt/Objekt, Auftraggeber (Name Referenzperson, Telefonnummer), Auftragssummen, Leistungsbild/Leistungsumfang, Leistungszeiträume;
2. Nachweis der Verfügbarkeit des vorgesehenen Personals.

2) CPV code(s)

71521000 Construction-site supervision services

3) Quantity or scope

Siehe Punkt II.2.1).

1) Short description

Anforderungen an den Bauüberwacher (Fahrbahn):

- mindestens 5-jährige Erfahrung als leitender BÜ in 3 vergleichbaren Bauprojekten der Deutschen Bahn mit einem Bauvolumen von mindestens 100 000 000 EUR,
- Erfahrungen in der Anwendung des Planlaufsystems EPLASS,
- Ansprechpartner/ Projektleiter für o. g. Projekte ist anzugeben,
- weitere Nachweise siehe Punkt III.2.1), Punkt III.2.2), Punkt III.2.3) sowie Punkt VI.3).

Die Referenzen sind in Tabellenform wie folgt anzugeben:

1. Projekt/Objekt, Auftraggeber (Name Referenzperson, Telefonnummer), Auftragssummen, Leistungsbild/Leistungsumfang, Leistungszeiträume;
2. Nachweis der Verfügbarkeit des vorgesehenen Personals.;

2) CPV code(s)

71521000 Construction-site supervision services

3) Quantity or scope

Siehe Punkt II.2.1).

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Die Ausschreibung beinhaltet Leistungen, für die ein Präqualifikationsverfahren bei der Deutschen Bahn AG besteht.

(siehe http://www.deutschebahn.com/lieferantenqualifizierung_downloads -> Abschnitt Präqualifikationssysteme Beschaffung Infrastruktur).

Der Nachweis der Präqualifikation ist im Offenen Verfahren mit dem Angebot und beim Nichtoffenen Verfahren / Verhandlungsverfahren mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. Soweit der Bieter beabsichtigt einen Nachunternehmer einzusetzen, hat er diesen zu benennen und eine entsprechende Erklärung über dessen Präqualifikation abzugeben.

Diese Leistungen sind:

Produktkategorie Bauüberwachung

Warengruppe (Produkte/Leistungen)

— Bauüberwacher Bahn Oberbau/Konstruktiver Ingenieurbau

Bekanntgabe der Einrichtung und Anwendung des Präqualifikationsverfahren mit „Aufruf zum Prüfsystem Versorgungssektoren“ im Amtsblatt der EU [2016/S 12-017718](#) vom 19.1.2016.

Gültige Präqualifikationsnachweise mit analoger Bezeichnung der vor stehenden Warengruppen (Leistung/Produkt) aus vorangegangenen Präqualifikationsverfahren werden ebenfalls anerkannt.

Das bedeutet, gültige Präqualifikationsnachweise mit den Bezeichnungen

— „A Bauüberwachung Bau Bauüberwacher Bahn (BÜB)“ erfüllen die Voraussetzungen „Bauüberwacher Bahn Oberbau und Konstruktiver Ing.bau (BÜB)“

Für die Auftragserteilung kommen nur präqualifizierte Unternehmen in Betracht.

Funktionstrennung:

Der Auftraggeber unterscheidet zwischen den Leistungsbereichen Projektsteuerung, Planung und Bauüberwachung. Der Zuschlag für einen Leistungsbereich schließt eine Bewerbung für die anderen Leistungsbereiche aus.

Wir weisen daraufhin, dass im Fall der Auftragsvergabe eine Beauftragung mit

— der Bauleistung und damit im Zusammenhang stehenden Arch./Ing.-Leistungen,

— den Sicherungsleistungen und bauaffinen Dienstleistungen.

nicht in Betracht kommen. Dies gilt auch bei Personenidentität eines Mitglieds der Geschäftsführungen in verbundenen Unternehmen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist.

— Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten 5 Jahre keine rechtskräftig festgestellten Verstöße im Sinne von SektVO § 21 Absatz 1 und 2 vorliegen.

— Erklärung, dass keine Steuer- und Abgabenschulden bestehen

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Vorstehende Erklärungen/Nachweise können bei erfolgreicher Teilnahme an einem unter III. 1.4) benannten Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG durch Vorlage der Präqualifikationsurkunde erbracht werden, sofern sich keine wesentlichen Änderungen ergeben haben.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Erklärung über seinen Umsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen

Form der geforderten Erklärungen

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Vorstehende Erklärungen können bei erfolgreicher Teilnahme an einem unter III.1.4) benannten Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG durch Vorlage der Präqualifikationsurkunde erbracht werden, sofern sich keine wesentlichen Änderungen ergeben haben.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe VI.3).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — 1x Bauüberwacher Bahn (Fahrbahn) inkl.

Fachbauüberwacher Elektrotechnik,

— 1x Bauüberwacher Bahn (Fahrbahn).

Der Nachweis dieser o. g. Qualifikationen ist anhand einer vollständigen Kopie des aktuellen Befähigungsausweises (Farbe: orange) zu erbringen. Die Befähigung zur Auswertung von Mehrkanalschreibern (MKS) ist anhand der vollständigen Kopie des Mehrkanalschreiber-Ausweises (MKS-Ausweis) nachzuweisen.

Folgende Nachweise sind nur zu erbringen, wenn sie nicht bereits durch den aktuellen Befähigungsausweis abgedeckt sind:

— Funktionsausbildung oder Gleichwertigkeitsbescheinigung,

— Einsatznachweise (mind. 5 Jahre Berufserfahrung)

— aktuelles FIT Bauüberwacher Bahn Technik und Betrieb,

— Befähigung zur Auswertung Mehrkanalschreiber

— Ausbildung zur Abnahme von Schienenschleifleistungen (QÜS),

— Ausbildung dv- gestützte Oberbauinspektion,

— Zertifikat Betra-Antragsteller,

— Anerkennungsbescheinigung nach Ril 0462705 (ID-Nr. ABO – Anlagenbeauftragter für Arbeiten an bzw. in der Nähe der Oberleitungsanlage)

— Prüfungsbescheinigung als Befähigte Person für die Prüfung der Inneren Erdung

— aktuelle Tauglichkeit nach KoRil107 max. Code: 1/1/4.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

16FEI20049

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.3.2016 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.2.1) bis III.2.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich:

— Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist. Darüber hinaus hat er zu erklären, dass ihm bekannt ist, dass die eventuelle Unrichtigkeit dieser Erklärung zum Ausschluss vom Vergabeverfahren sowie zur fristlosen Kündigung eines etwa erteilten Auftrags wegen Verletzung einer vertraglichen Nebenpflicht aus wichtigem Grund führen kann.

— Erklärung, ob und in wieweit wir mit dem/den unten genannten weiteren vom AG für dieses Projekt beauftragten Unternehmen verbunden (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftlich) oder wirtschaftlich abhängig sind. Bei Bietergemeinschaften gilt diese Verpflichtung bezogen auf jedes einzelne Gemeinschaftsmitglied.

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

— Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen

— Erklärung, dass er den DB-Verhaltenskodex für Geschäftspartner (<http://www.deutschebahn.com> – (Stichwort: „Verhaltenskodex“)) oder die BME-Verhaltensrichtlinie (<http://www.bme.de> – (Stichwort: „Verhaltenskodex“)) oder einen eigenen Verhaltenskodex, der im Wesentlichen vergleichbare Prinzipien verbindlich für ihn festlegt, einhalten wird.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.2.1) bis III.2.3) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als sechs Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten.

Anträge auf Teilnahme können in Papierform oder über das Vergabeportal der Deutschen Bahn AG (www.deutschebahn.com/bieterportal) gestellt werden. Für die Abgabe in Papierform wird empfohlen, den Umschlag wie folgt zu kennzeichnen: „Teilnahmeantrag – Vergabevorgang 16FEI20094 – 29.3.2016/10:00 Uhr – Bitte nicht öffnen!“.

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich zum download auf dem Vergabeportal der Deutschen Bahn AG zur Verfügung gestellt. Die Registrierung für das Vergabeportal (sofern noch nicht erfolgt) – auch für Bietergemeinschaften – ist über die Internetadresse www.deutschebahn.com/bieterportal kostenfrei möglich.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes
Postal address: Villemomblerstr. 76
Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 114 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 101a GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße unverzüglich nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 – 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 107 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Desweiteren wird auf die in § 101b Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

25.2.2016